

ابوالشهداء

(حسین بن علی علیہ السلام)

مؤلف:

عباس محمود النقاد

مترجم:

غلامحسین انصاری



شرکت چاپ و نشر بین الملل

نام کتاب: ابوالشهداء (حسین بن علی علیه السلام)

الف: عباس محمود العقاد

مترجم: غلامحسین انصاری

نویسنده: چاپ اول - پائیز ۱۳۹۵

تألیف: چاپ و صحافی: آبی نگار، ایمان، نوین تجلید

شماره: نسخه

قیمت: ۱۸۰۰۰ ریال

صفحه آرای: ن.ر. شالان

طراحی جلد: مهدی بدیهی

مسئول تولید: شریف شایعه

شابک: ۹۶۴-۳۰۴-۷۰۹-۲

شرکت چاپ و نشر الملم

دفتر مرکزی:

تهران، میدان استقلال، سعدی جنوبی، پلاک ۲،

طبقه سوم

تلفن: ۰۲۱-۳۳۹۳۲۹۵۹

نمابر: ۳۳۱۱۸۶۰۳

فروشگاه مرکزی:

میدان فلسطین، ضلع شمال شرق، پلاک ۴ و ۵

تلفن: ۰۲۱-۸۸۹۳۱۹۸۰

نمابر: ۸۸۹۰۳۸۴۳

سرشناسه

: عقاد، عباس محمود، ۱۸۸۹-۱۹۶۴ م.

Aqqad, Abbas Mahmud

: ابوالشهداء، الحسین بن علی، فارسی

عنوان و نام پدید آور : ابوالشهداء، (حسین بن علی علیه السلام) / موقف عباس محمود

المقاد: مترجم غلامحسین انصاری

تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، شرکت چاپ و نشر بین الملل، ۱۳۹۵

ص: ۳۱۴

شابک: ۹۶۴-۳۰۴-۷۰۹-۲

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

وضعیت فهرست نویسی: فیا

موضوع

: حسین بن علی (ع)، امام سوم، ۴-۶۱ ق.

موضوع

: Hosayn ibn 'Ali, Imam III, 625-680

موضوع

: واقعه کربلا، ۶۱ ق.

موضوع

: Karbala, Battle of, Karbala, Iraq, 680

شناسه افزوده

: انصاری، غلامحسین، ۱۳۲۷ - مترجم

شناسه افزوده

: سازمان تبلیغات اسلامی، شرکت چاپ و نشر بین الملل

رده بندی کنگره

: BP ۴۱/۵/ع۷ ۱۳۹۵

رده بندی دیویی

: ۲۹۷/۹۵۳۴

شماره کتابشناسی ملی: ۳۳۱۳۸۸۹

Email: intpub@intpub.ir

www.intpub.ir

همه حقوق محفوظ است. هر گونه نسخه برداری، اعم از زیراکس و بازنویسی، ذخیره کامپیوتری اقتباس کلی و جزئی (به جز اقتباس جزئی در نقد و بررسی، اقتباس در گیومه در مستند نویسی و مانند آنها) بدون مجوز کتبی از ناشر ممنوع و از طریق مراجع قانونی قابل پیگیری است.

فهرست

۹	.....	مقدمه مترجم
۱۳	.....	مقدمه مؤلف
۱۷	.....	طبیعت‌های مردم
۲۰	.....	موضع‌گیری مورخان

مبارزه کرامت با خودخواهی

۲۴	.....	مبارزه کرامت با خودخواهی
۲۸	.....	مقایسه معاویه و یزید با علی و حسین علیهما السلام
۳۴	.....	وسایل رسیدن به هدف

انگیزه‌های رقابت و دشمنی

۴۰	.....	انگیزه‌های رقابت و دشمنی
۴۱	.....	واکنش ابوسفیان در برابر اسلام
۴۸	.....	هدف‌های معاویه
۵۳	.....	خلافت یزید



- مبارزه اسلام با تعصب ۵۶
- کارهای ضد و نقیض معاویه ۵۸
- رقابت در ازدواج ۶۰

مقایسه دو رقیب

- مقایسه دو رقیب ۶۶
- تفاوت های بنی امیه و بنی هاشم ۶۸
- اختلاف فرهنگی ۷۲
- دلیری و ارساس در خاندان علی علیه السلام ۷۵
- محبوبیت حسین علیه السلام ۸۲
- صفات حسین علیه السلام ۸۸
- خلق کریم ۹۱
- وفا و شجاعت ۹۶
- خلق و خوی یزید ۱۰۱

مردان دولشکر

- مردان دولشکر ۱۱۲
- حسین علیه السلام در مکه ۱۲۱
- مسلم بن عقیل در کوفه ۱۲۹
- شهادت مسلم بن عقیل ۱۳۳
- نخستین نشانه های شکست ۱۳۶
- حسین علیه السلام و حر بن یزید ۱۳۹
- عمر بن سعد ۱۴۵

شمر بن ذی الجوشن ۱۴۸

قضاوت درباره نهضت حسین (ع)

- ۱۵۴ قضاوت درباره نهضت حسین علیه السلام
- ۱۶۶ انگیزه های نهضت
- ۱۷۲ کشته شدن و پیروزی
- ۱۷۵ چرا حسین علیه السلام زنان و فرزندانش را به کربلا برد؟
- ۱۷۹ حقانیت امام شهدان
- ۱۸۵ دنیا پیمان

حرم مقدس

- ۱۹۰ حرم مقدس
- ۱۹۴ فداکاری بی نظیر
- ۲۰۱ نبرد نور و ظلمت
- ۲۱۱ گناهان رسواکننده
- ۲۱۶ خود باختگی و ناتوانی
- ۲۱۹ شجاعت یاران حسین علیه السلام
- ۲۲۶ شهادت حسین علیه السلام
- ۲۳۱ شهادت سُوَید بن ابی المَطاع
- ۲۳۴ فرومایگی و ددمنشی

مدفن سر مطهر امام حسین (ع)

- ۲۴۰ مدفن سر مطهر امام حسین علیه السلام

۲۴۵	وقاحتِ ابن زیاد
۲۴۹	زین العابدین علیه السلام
۲۵۲	اهل بیت پیامبر صلی الله علیه و آله در بارگاه یزید
۲۵۸	تقصیر و مسئولیت یزید
۲۶۴	انقلاب مدینه
۲۶۸	مجازات عادلانه

چه کسی پیروز است؟

۲۷۴	چه کسی پیروز است؟
۲۸۷	پدر شهیدان

عاشقان جمال

۲۹۲	عاشقان جمال
۲۹۳	اشعاری از کُفایت
۲۹۸	ابیاتی از فرزددق
۳۰۱	اشعاری از عبیدالله بن کثیر
۳۰۳	ابیاتی از دُغبل خُزاعی
۳۰۴	اشعاری از ابن رومی
۳۱۰	اشعاری از ابوالعلاء معری



مقدمه مترجم

به نام پروردگار شهیدان

همانگونه که سرکار داشتن با قرآن و زندگی در سایه سار مقدس آن، روحنواز و آرامش آفرین است؛ مطالعه یا نگارش سیره امامان بزرگوار شیعه، که بزرگترین قاریان، مفسران، مبلغان و عاملان به آن کتاب آسمانی هستند نیز نشاط آفرین، امیدبخش و مایه دلگرمی و احساس سعادت و امنیت است.

پژوهش و بررسی زندگی آن رادمردان، لامقام، همانند فرورفتن در دریایی سرشار از مروارید درخشان است. در هر کس به تناسب علاقه، توان و استقامتش، تعدادی از گنجینه‌های آن نصیبش می‌شود، و با دست پر به خشکی بازمی‌گردد.

می‌گویند: پرحرفی در قرآن خوش است. ولی تجربه ثابت می‌کند که گفتن و نوشتن شرح حال، و کلمات حکمت‌آمیز پیامبر ﷺ و ائمه اطهار علیهم‌السلام نیز هرچند بارها و بارها تکرار شود،



نه تنها ملال انگیز نیست، بلکه انگیزه نیرومندی است برای گوینده، نویسنده و خواننده، تا در مسیر ایمان، تلاش، نظم و انضباط، شکیبایی و همه نیکی‌ها و پاکی‌ها گام بردارد.

خدای را سپاس که این بنده علاوه بر تصحیح و ترجمه متون ربی کتاب «قمقام زخار و صمصام بتار» نگاشته فرهاد میرزا معتمدالدوله، در شرح زندگی و مقتل امام حسین علیه السلام، به ترجمه و نگارش کتاب هان زیر درباره آن حضرت نیز توفیق یافته است:

۱- «اس اخلاق الامام الحسين» تألیف استاد سالم الصفار از کشور بحرین. که با نام آموزه‌هایی از اخلاق امام حسین علیه السلام دو بار به چاپ رسیده است.

۲- «الحسين في الفكر المشرق» تألیف دکتر آنتون بارا مسیحی اهل سوریه، که با نام «حسین در اندیشه مسیحیت» تاکنون دو بار منتشر شده است.

۳- اثر نفیس و گرانسنگ «ابوالشهداء...» تألیف عباس محمود العقّاد تاریخ‌نگار و پژوهشگر معروف کشور مصر، که اکنون در پیش روی شماست.

استاد عقّاد که از برادران اهل سنت ماست، در این کتاب و کتاب پیرارج «عبقرية الامام» عشق و ارادت بی‌شائبه خود به ساحت مقدس علی و حسین علیه السلام و سایر اهل بیت رسول خدا صلی الله علیه و آله را نشان داده است. او در این اثر جاودانه به شیوه‌ای نوین، به

بررسی زندگی امام حسین علیه السلام و رویداد عاشورا پرداخته، و با تحلیل‌های عمیق روانشناسانه، روحیات زیبا و شایسته آن حضرت و یاران باوفای او، و اخلاق فاسد و نابه‌منجار دشمنان امام و اهل بیت علیهم السلام را توضیح داده است.

اگرچه هیچ ترجمه‌ای همه زیبایی‌های متن اصلی را منعکس نمی‌کند، اما بنده ضمن رعایت «اصل امانتداری» برای انعکاس زیبایی‌های متن عربی تلاش فراوان کرده‌ام؛ و البته داوری در این باره - فی‌صاحب نظران است.

همه پانزده ساله‌ها از این بنده است، و در برخی از آنها مواردی را که دیدگاه مؤلف بزرگوار را دیدگاه شیعیان تفاوت دارد، توضیح داده‌ام.

و توفیق جز از جانب خداوند پدید نمی‌آید، پس به او توکل می‌کنیم و به سوی او باز می‌گردیم.

غلام حسن انصاری

۹۱/۱/۱۶

مقدمه مؤلف

از اینکه چاپ - یگر از کتاب «ابوالشهداء» را به خوانندگان ارجمند تقدیم می‌دارم، بسیار شادمانم؛ و امیدوارم که انسان‌های بیشتری - غیر از کسانی که چاپ‌های سابق آن به دستشان رسیده است - به این کتاب دست یابند و همانند هر مؤلف متعهد و دارای رسالت، آرزومندم که هدف مقدس آن را به رسانیدن پیام انقلاب سرور شهیدان امام حسین (علیه السلام) است] به نیکو تحسین یابد.

عادت ندارم که بعد از چاپ شدن کتاب بایم به مطالعه و بررسی آنها بپردازم، و گاه سال‌ها می‌گذرد و جزو اشیای سریع و اتفاقی، نگاهی به آنها نمی‌افکنم. بنابراین، هرگاه به منظور آماده کردن کتابی برای تجدید چاپ، آن را مطالعه می‌کنم، با اینکه خودم مؤلف آن بوده، و مطالبش را بارها در ذهنم زیر و رو کرده‌ام، خود را همانند کسی می‌یابم که برای نخستین بار آن کتاب را می‌خواند، و برخی از مطالب آن به نظرم عجیب و غریب می‌آید،

همانگونه که خوانندگان دیگر، بعضی از موضوعات آن را عجیب و غریب می‌شمردند.

شگفتا! مشکل بزرگ زندگی انسان از هزار و سیصد سال پیش تاکنون تغییر نیافته است و نبرد بین خادمان نفس و خادمان عقاید و آرمان‌های برتر، همچنان ادامه دارد؛ و شهیدان والامقام همواره به آتش سوزانی درمی‌آیند، که شکم پرستان دنیا طلب برمی‌افروزند؛ و به قول ابوالعلاء معری، این درد بی درمان روزگار ماست.

هنگام مطالعه این کتاب و آماده ساختن آن برای چاپ جدید، احساس می‌کردم که: انسانیت، مسکین و بیچاره و به شدت تشنه خون شهیدان است، بلکه با افزایش خودخواهی و خودسری، و فراموش کردن مصلحت جاوردان در راه مصلحت‌های فانی و زودگذر، این عطش شدید فزونی می‌آید.

در این روزگار وحدت و هماهنگی انسان، در وارد فراوانی تحقق یافته، اما بسیار ضروری است که این وحدت و هماهنگی، همانطور که در نقشه جغرافیا و برنامه‌های کشتی‌ها و هواپیماها به وجود آمده است در روح و ضمیر آدمیان نیز به وجود آید.

امروز وحدت انسانیت در همه اشیاء واقعیتهای عملی است، مگر در وجدان و روح انسان. واقعیتی است در اشتراک و پیوستگی منافع بازرگانی، و در پیوستگی اخبار و اطلاعات هر



ناحیه زمین با ناحیه دیگر.

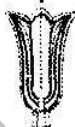
واقعیتی است در اعصاب کره زمین - اگر این تعبیر درست باشد - چنانکه هرگاه یکی از اعصاب آن در دورترین نقطه مشرق مضطرب گردد، اعصاب دیگری در دورترین نقاط مغرب یا شمال و جنوب مضطرب می گردد.

آری، این وحدت در هر چیزی به وقوع پیوسته است، مگر در وجدان و روح افراد بشر؛ و چنانچه خواهان وحدتی صحیح، شایسته و پایدار برای انسانیت باشیم، مهم ترین رکن آن چیزی جز همین وحدت نیست.

این وحدت سرگزیده و دنخواهد آمد، مگر زمانی که کسانی با رغبت پذیرنده شهادت در راه آن باشند. پس، ورود مجدد سالار شهیدان حسین بن علی علیه السلام به صحرای وجودان گروه های زیادی از انسان ها را باید خیرمقدم بگوییم، باشد که توجه ما به هدف و رسالت او سبب برداشتن گامی یا گام های در راه یقین و عمل خالصانه برای حق و فضیلت باشد.

خوشبین باشیم یا نباشیم، بدبین باشیم یا نباشیم، مسأله این نیست؛ مسأله این است که راه های خوشبینی و بدبینی روشن و شناخته شده است؛ و مصلحت نوع بشر تحقق نمی یابد، جز هنگامی که همگان برای رسیدن به آن بکوشند، و فداکاری در راه خیر و صلاح بشریت چنان برای انسان ها گوارا باشد که در





صف‌های شهادت بر یکدیگر پیشی گیرند، و در پشت سر آنها اشخاصی صالح و مؤمن به شهادت و شهیدان وجود داشته باشد. این پند و اندرز نیست، بلکه حقیقتی است قابل اثبات، بسان حقایق دانش ریاضی؛ و انسانیت بدون عمل کردن به آن بقای نخواهد داشت؛ و به آن عمل نخواهد شد مگر اینکه فرد نفع و صلحت، بلکه حیات و زندگی خویش را در راه آن به بوتهٔ رамوشی بسپرد.

آری، برای بقای انسانیت راهی جز شهادت طلبی نیست؛ و در روزگار ما در این حقیقت در هر گوشه‌ای از زمین بر سر زبان‌هاست، ما فرزندان عربیت^۱ توجه به شهید بزرگ آن، سالار شهیدان حسین بن علی را^۲ یادآور می‌شویم، و به احترام او سر تعظیم فرود می‌آوریم.

۱. به کاربردن عبارت «نحن ابناء العربیه» - ما فرزندان عربیت - از جانب مؤلف بزرگوار، آگاهانه و یا ناآگاهانه متأثر از اندیشهٔ پان عربیت^۳ است. بر قومیت و ملیت عرب است، که متأسفانه در دهه‌های ابتدایی قرن بیستم و یلادی در کشورهای عربی رایج گردیده است، و گروه‌های بی‌شماری از مردم این کشورها با اینکه مسلمان هستند، با تعصبی خلص به جنبهٔ عربیت خود تکیه می‌کنند؛ در صورتی که تکیه بر زبان و قومیت از دیدگاه اسلام مردود است. بنابراین، همهٔ مسلمانان فرزندان اسلام شمرده می‌شوند، و سالار شهیدان امام حسین علیه السلام فرزند اسلام است نه فرزند عربیت. برای آگاهی بیشتر از تبعات ناپسندنازد و ملیت‌پرستی به جلد اول کتاب خدمات متقابل اسلام و ایران، نوشتهٔ شهید مرتضی مطهری، فصل ما و اسلام مراجعه فرمایید.